

**PASTOR**

**DANIEL KHONG**

**邝保亮牧师**

邝保亮牧师

# COMPARISON

THE THIEF OF JOY



偷走喜乐的贼

# 比较

PASTOR DANIEL KHONG

How does comparison rob us of joy?  
比较如何夺走我们的喜乐？

COMPARISON BREEDS 比较滋生  
**SELF-CENTREDNESS** 自我中心

COMPARISON KILLS 比较扼杀  
**CONTENTMENT** 知足的心

COMPARISON BREEDS SELF-CENTREDNESS  
**SO CHOOSE GENEROSITY**

---

比较滋生自我中心，所以选择慷慨

COMPARISON KILLS CONTENTMENT

**SO PRACTISE GRATITUDE**

---

比较扼杀知足的心，所以践行感恩

邻家的草总是更绿。

The grass is greener on the other side.

~~邻家的草总是更绿。~~

浇灌的草才更长青。

~~The grass is greener on the other side.~~

The grass that is watered will always be greener.

PROVERBS 14:30  
(NIVUK)

30 A heart at peace gives life to the body, but **envy rots the bones.**

箴言 14:30  
(CUVMPS)

30 心中安静是肉体的生命，**嫉妒是骨中的朽烂。**

**MARK 12:41-44**  
**(NKJV)**

41 Now Jesus sat opposite the treasury and saw how the people put money into the treasury. And many who were rich put in much. 42 Then one poor widow came and threw in two mites, which make a quadrans.

**MARK 12:41-44**  
**(NKJV)**

**43** So He called His disciples to Himself and said to them, “Assuredly, I say to you that this poor widow has put in more than all those who have given to the treasury; **44** for they all put in out of their abundance, but she out of her poverty put in all that she had, her whole livelihood.”

马可福音 12:41-44  
(CUVMPS)

41 耶稣对银库坐着，看众人怎样投钱入库。有好些财主往里投了若干的钱。42 有一个穷寡妇来，往里投了两个小钱，就是一个大钱。43 耶稣叫门徒来，说：“我实在告诉你们：这穷寡妇投入库里的比众人所投的更多，44 因为他们都是自己有余，拿出来投在里头，但这寡妇是自己不足，把她一切养生的都投上了。”

PASTOR DANIEL KHONG

邝保亮牧师

# MONEY 财

# MATTERS 务

# 要事



财务对神重要，  
因为我们如何看待和使用钱财，  
反映了我们内心的光景。

Money matters to God because  
how we view and use money reflects the  
condition of our heart.



1 TIMOTHY 6:10  
(NIVUK)

<sup>10</sup> For the love of money is a root of all kinds of evil. Some people, eager for money, have wandered from the faith and pierced themselves with many griefs.

提摩太前书 6:10  
(CUVMPS)

<sup>10</sup> 贪财是万恶之根。有人贪恋钱财，就被引诱离了真道，用许多愁苦把自己刺透了。

**MATTHEW 6:19-21**  
**(NIVUK)**

**19** ‘Do not store up for yourselves treasures on earth, where moths and vermin destroy, and where thieves break in and steal. **20** But store up for yourselves treasures in heaven, where moths and vermin do not destroy, and where thieves do not break in and steal. **21** For where your treasure is, there your heart will be also.



马太福音 6:19-21  
(CUVMPS)

19 “不要为自己积攒财宝在地上，地上有虫子咬，能锈坏，也有贼挖窟窿来偷。 20 只要积攒财宝在天上，天上没有虫子咬，不能锈坏，也没有贼挖窟窿来偷。 21 因为你的财宝在哪里，你的心也在哪里。”



**MATTHEW 19:21-22**  
**(NIVUK)**

**21** Jesus answered, 'If you want to be perfect, go, sell your possessions and give to the poor, and you will have treasure in heaven. Then come, follow me.' **22** When the young man heard this, he went away sad, because he had great wealth.



马太福音 19:21-22  
(CUVMPS)

21 耶稣说：“你若愿意做完全人，可去变卖你所有的，分给穷人，就必有财宝在天上；你还要来跟从我。”

22 那少年人听见这话，就忧心愁愁地走了，因为他的产业很多。

LEVITICUS 27:30  
(NIVUK)

30 “A **tithe** of everything from the land, whether grain from the soil or fruit from the trees, belongs to the Lord; it is holy to the Lord.

利未记 27:30  
(CUVMPS)

30 “地上所有的，无论是地上的种子是树上的果子，**十分之一**是耶和华的，是归给耶和华为圣的。

Tithe = One-tenth  
十一奉献 = 十分之一



**PROVERBS 3:9-10**  
**(NIVUK)**

<sup>9</sup> Honour the Lord with your wealth, with the firstfruits of all your crops; <sup>10</sup> then your barns will be filled to overflowing, and your vats will brim over with new wine.

**箴言 3:9-10**  
**(CUVMPS)**

<sup>9</sup> 你要以财物和一切初熟的土产尊崇耶和华，<sup>10</sup> 这样，你的仓房必充满有余，你的酒榨有新酒盈溢。

MALACHI 3:8  
(NIVUK)

8 'Will a mere mortal rob God? Yet you rob me. 'But you ask, "How are we robbing you?" 'In **tithes and offerings.**

玛拉基书 3:8  
(CUVMPS)

8 “人岂可夺取神之物呢？你们竟夺取我的供物。你们却说：‘我们在何事上夺取你的供物呢？’就是你们在当纳的**十分之一和当献的供物**上。

为什么我们奉献给神重要？

Why is it important for us to give to God?



IT DEMONSTRATES & DEVELOPS  
**FAITHFULNESS**

它展现并培养  
**我们的忠心**

## **FAITHFULNESS:**

Loyalty / To be firm in the adherence to a promise or in observance of a duty.

## **忠心:**

对承诺的坚守或所托付职责的忠诚。



MARK 12:42  
(NKJV)

42 Then one poor widow came and threw in two mites, which make a quadrans.

马可福音 12:42  
(CUVMPS)

42 有一个穷寡妇来，往里投了两个小钱，就是一个大钱。



The Widow's Mite  
寡妇的两个小钱



Greek Lepton  
希腊的列普塔



## Roman Quadrans 罗马的大钱



Source: [instagram.com/happy\\_coiner\\_hk](https://www.instagram.com/happy_coiner_hk)

**MARK 12:43-44**  
**(NKJV)**

**43** So He called His disciples to Himself and said to them, “Assuredly, I say to you that this poor widow has put in more than all those who have given to the treasury; **44** for they all put in out of their abundance, but she **out of her poverty** put in all that she had, her whole livelihood.”



马可福音 12:43-44  
(CUVMPS)

43 耶稣叫门徒来，说：“我实在告诉你们：这穷寡妇投入库里的比众人所投的更多，<sup>44</sup> 因为他们都是自己有余，拿出来投在里头，但这寡妇是**自己不足**，把她一切养生的都投上了。”

2 CHRONICLES 16:9  
(NIVUK)

9 For the eyes of the Lord range throughout the earth to strengthen those whose hearts are fully committed to him...

历代志下 16:9  
(CCB)

9 耶和华的眼目遍察天下，彰显大能来扶助那些全心归向祂的人……



HEBREWS 10:23  
(NIVUK)

23 Let us hold unswervingly to the hope we profess, for he who promised is faithful.

希伯来书 10:23  
(CUVMPS)

23 也要坚守我们所承认的指望，不致摇动，因为那应许我们的是信实的。

为什么我们奉献给神重要？

Why is it important for us to give to God?



IT DEMONSTRATES & DEVELOPS  
**FAITHFULNESS**

它展现并培养  
**我们的忠心**

IT DEMONSTRATES & DEVELOPS

**FAITH**

它展现并培养  
**我们的信心**

HEBREWS 11:6  
(NIVUK)

<sup>6</sup> And without faith it is **impossible**  
to please God...

希伯来书 11:6  
(CSB)

<sup>6</sup> 没有信，就**不可能**蒙神喜悦……



**PROVERBS 3:5-6  
(NIVUK)**

<sup>5</sup> Trust in the Lord with all your heart and lean not on your own understanding; <sup>6</sup> in all your ways submit to him, and he will make your paths straight.

**箴言 3:5-6  
(CUVMPS)**

<sup>5</sup> 你要专心仰赖耶和华，不可倚靠自己的聪明，<sup>6</sup> 在你一切所行的事上都要认定他，他必指引你的路。

**PROVERBS 3:7-8**  
**(NIVUK)**

<sup>7</sup> Do not be wise in your own eyes; fear the Lord and shun evil. <sup>8</sup> This will bring health to your body and nourishment to your bones.

**箴言 3:7-8**  
**(CUVMPS)**

<sup>7</sup> 不要自以为有智慧，要敬畏耶和华，远离恶事。<sup>8</sup> 这便医治你的肚脐，滋润你的百骨。

**PROVERBS 3:9-10**  
**(NIVUK)**

<sup>9</sup> Honour the Lord with your wealth, with the firstfruits of all your crops; <sup>10</sup> then your barns will be filled to overflowing, and your vats will brim over with new wine.

**箴言 3:9-10**  
**(CUVMPS)**

<sup>9</sup> 你要以财物和一切初熟的土产尊敬耶和华，<sup>10</sup> 这样，你的仓房必充满有余，你的酒榨有新酒盈溢。

**MARK 12:41-44**  
**(NIVUK)**

<sup>41</sup> Now Jesus sat opposite the treasury and saw how the people put money into the treasury. And **many who were rich put in much.** <sup>42</sup> Then one poor widow came and threw in two mites, which make a quadrans.



**MARK 12:41-44**  
**(NIVUK)**

<sup>43</sup> So He called His disciples to Himself and said to them, “Assuredly, I say to you that **this poor widow has put in more** than all those who have given to the treasury; <sup>44</sup> for they all put in out of their abundance, but she out of her poverty **put in all that she had**, her whole livelihood.”



马可福音 12:41-44  
(CUVMPS)

41 耶稣对银库坐着，看众人怎样投钱入库。有好些财主往里投了若干的钱。42 有一个穷寡妇来，往里投了两个小钱，就是一个大钱。43 耶稣叫门徒来，说：“我实在告诉你们：这穷寡妇投入库里的比众人所投的更多，44 因为他们都是自己有余，拿出来投在里头，但这寡妇是自己不足，把她一切养生的都投上了。”

RUTH 2:2  
(NIVUK)

<sup>2</sup> And Ruth the Moabite said to Naomi, 'Let me go to the fields and **pick up the leftover grain** behind anyone in whose eyes I find favour.'

路得记 2:2  
(CUVMPS)

<sup>2</sup> 摩押女子路得对拿俄米说：“容我往田间去，我蒙谁的恩，就在谁的身后**拾取麦穗**。”……

**ACTS 6:1  
(NIVUK)**

<sup>1</sup> In those days when the number of disciples was increasing, the Hellenistic Jews among them complained against the Hebraic Jews because their **widows were being overlooked** in the daily distribution of food.



使徒行传 6:1  
(CUVMPS)

<sup>1</sup> 那时，门徒增多，有说希腊话的犹太人向希伯来人发怨言，因为在天天的供给上忽略了他们的寡妇。

MARK 12:40  
(NIVUK)

40 They devour widows' houses and for a show make lengthy prayers. These men will be punished most severely.'

马可福音 12:40  
(CUVMPS)

40 他们侵吞寡妇的家产，假意作很长的祷告。这些人要受更重的刑罚！”

不要给神剩下的，要给神最好的。

Don't give God what's left.  
Give God what's best.



PROVERBS 3:9  
(NIVUK)

9 Honour the Lord with your wealth, with the **firstfruits** of all your crops...

箴言 3:9  
(CUVMPS)

9 你要以财物和一切**初熟**的土产尊荣耶和华……



我不是按着我的环境来奉献，  
而是按着神所定我能给的来奉献。

I didn't give according to my  
circumstances. I gave according to  
what God determined I could give.

RICK SEAWARD 西武尔



如果你能靠自己完成，那就不是信心。

If you can do it by yourself, then it's not faith.

RICK SEAWARD 西武尔

Why is it important for us to give to God?  
为什么我们奉献给神重要?



Why is it important for us to give to God?  
为什么我们奉献给神重要?

IT DEMONSTRATES & DEVELOPS  
**FAITHFULNESS**

它展现并培养  
**我们的忠心**



Why is it important for us to give to God?  
为什么我们奉献给神重要?

IT DEMONSTRATES & DEVELOPS  
**FAITHFULNESS**

它展现并培养  
**我们的忠心**

IT DEMONSTRATES & DEVELOPS  
**FAITH**

它展现并培养  
**我们的信心**



**MALACHI 3:8-9  
(NIVUK)**

**8** 'Will a mere mortal rob God? Yet you rob me. 'But you ask, "How are we robbing you?" 'In tithes and offerings. **9** You are under a curse – your whole nation – because you are robbing me.



玛拉基书 3:8-9  
(CUVMPS)

8 “人岂可夺取神之物呢？你们竟夺取我的供物。你们却说：‘我们在何事上夺取你的供物呢？’就是你们在当纳的十分之一和当献的供物上。  
9 因你们通国的人都夺取我的供物，咒诅就临到你们身上。”

**MALACHI 3:10-12**  
**(NIVUK)**

<sup>10</sup> Bring the whole tithe into the storehouse, that there may be food in my house. **Test me in this,** says the Lord Almighty, 'and see if I will not throw open the floodgates of heaven and pour out so much blessing that there will not be room enough to store it.'



**MALACHI 3:10-12**  
**(NIVUK)**

**11** I will prevent pests from devouring your crops, and the vines in your fields will not drop their fruit before it is ripe,' says the Lord Almighty.

**12** 'Then all the nations will call you blessed, for yours will be a delightful land,' says the Lord Almighty.



玛拉基书 3:10-12  
(CUVMPS)

<sup>10</sup> 万军之耶和华说：“你们要将当纳的十分之一全然送入仓库，使我家有粮，**以此试试我**，是否为你们敞开天上的窗户倾福于你们，甚至无处可容。”<sup>11</sup> 万军之耶和华说：“我必为你们斥责蝗虫，不容它毁坏你们的土产，你们田间的葡萄树在未熟之先也不掉果子。”<sup>12</sup> 万军之耶和华说：“万国必称你们为有福的，因你们的地必成为喜乐之地。”

PSALM 34:8  
(NKJV)

8 Oh, taste and see that the Lord is good; Blessed is the man who trusts in Him!

诗篇 34:8  
(CUVMPS)

8 你们要尝尝主恩的滋味，便知道他是美善。投靠他的人有福了！

**2 CORINTHIANS 9:6-8**  
**(NIVUK)**

**6** Remember this: whoever sows sparingly will also reap sparingly, and whoever sows generously will also reap generously. **7** Each of you should give what you have decided in your heart to give, not reluctantly or under compulsion, for God loves a cheerful giver. **8** And God is able to bless you abundantly, so that in all things at all times, having all that you need, you will abound in every good work.

哥林多后书 9:6-8  
(CUVMPS)

6 “少种的少收，多种的多收”，这话是真的。<sup>7</sup> 各人要随本心所酌定的，不要作难，不要勉强，因为捐得乐意的人是神所喜爱的。<sup>8</sup> 神能将各样的恩惠多多地加给你们，使你们凡事常常充足，能多行各样善事，

PASTOR DANIEL KHONG

邝保亮牧师

# MONEY 财 MATTERS 务 要事

